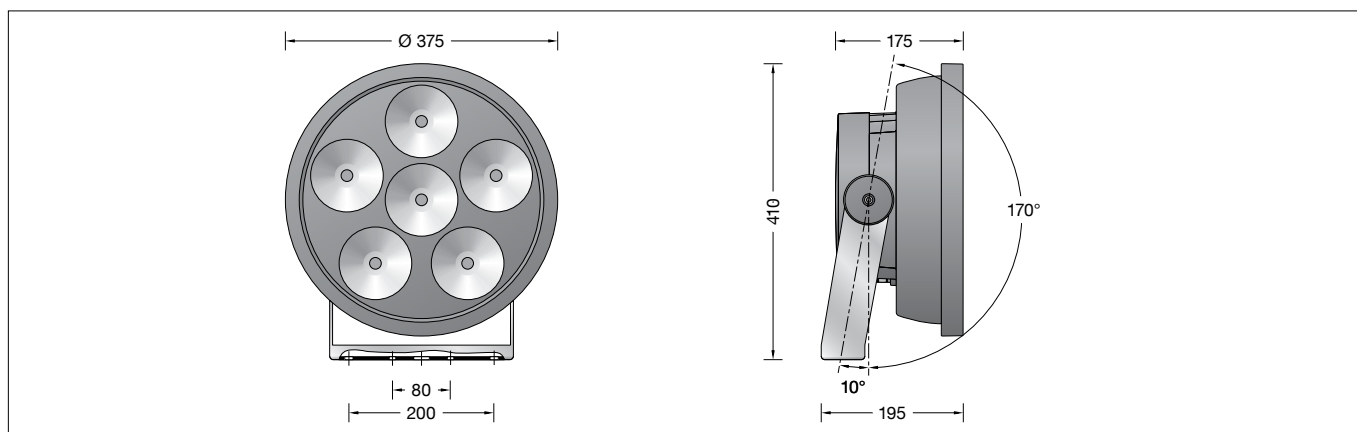


BEGA**84 518**

Hochleistungsscheinwerfer
High-performance floodlight
Projecteur ultra puissant



Gebrauchsanweisung

Anwendung

LED-Hochleistungsscheinwerfer mit breitstreuender Lichtstärkeverteilung. Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

Produktbeschreibung

Scheinwerfer besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Schwenkbereich $-10^{\circ}/+170^{\circ}$
Befestigungsbügel aus Edelstahl
Werkstoff-Nr. 1.4301 mit
1 zentralen Bohrung $\varnothing 22$ mm und
2 Bohrungen $\varnothing 9$ mm · Abstand 80 mm
2 Bohrungen $\varnothing 11,5$ mm · Abstand 200 mm
1 Leitungsverschraubung für
Netzanschlussleitung von $\varnothing 7,5$ -12 mm
Integrierter Umschalter zur Begrenzung des
Lichtstroms auf 70 % · 50 % · 30 %
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-288 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die
LED-Leistung auf 10 % begrenzt
DALI steuerbar
oder dimmbar 1-10 V
Schutzklasse I
Schutzart IP 67
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges
Untertauchen
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische
Schläge < 20 Joule
CE – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,12 m²
Gewicht: 10,8 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

LED high-performance floodlight with wide beam light distribution. For a variety of interior and exterior lighting applications.

Product description

Floodlight made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector surface made of pure aluminium
Swivel range $-10^{\circ}/+170^{\circ}$
Mounting bracket made of stainless steel
Steel grade no. 1.4301 with
1 central drilling $\varnothing 22$ mm and
2 fixing holes $\varnothing 9$ mm · 80 mm spacing
2 fixing holes $\varnothing 11,5$ mm · 200 mm spacing
1 screw cable gland for mains supply cable from $\varnothing 7,5$ -12 mm
Integrated changeover switch for the limitation of the luminous flux to 70 % · 50 % · 30 %
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-288 V
During DC operation the LED power is reduced to 10 %
DALI controllable
or dimmable 1-10 V
Safety class I
Protection class IP 67
Dust-tight and protection against temporary immersion
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
CE – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.12 m²
Weight: 10.8 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Projecteur ultra puissant à LED à répartition lumineuse extensive. Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

Description du produit

Projecteur fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Inclinaison $-10^{\circ}/+170^{\circ}$
Etrier de fixation en acier inoxydable
Matériau no. 1.4301 avec
1 trou central $\varnothing 22$ mm et
2 trous de fixation $\varnothing 9$ mm · Entraxe 80 mm
2 trous de fixation $\varnothing 11,5$ mm
Entraxe 200 mm
1 presse-étoupe pour câble de raccordement de $\varnothing 7,5$ -12 mm
Commutateur intégré pour la limitation de flux lumineux à 70 % · 50 % · 30 %
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-288 V
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 10 % pour commande DALI ou gradable 1 - 10 V
Classe de protection I
Degré de protection IP 67
Étanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
CE – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent: 0,12 m²
Poids: 10,8 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Montage

Scheinwerferbefestigung mit 2 Schrauben M10 am Montagegrund oder mit 2 Schrauben M8 und G½ Mutter auf BEGA Ergänzungsteile. Innensechskantschraube SW 4 lösen und Deckel vom Anschlussgehäuse abheben. Netzanschlussleitung max. 100 mm abisolieren und durch die Leitungsverschraubung führen. Der eingebaute Dichtungseinsatz ist für Leitungen ø 7,5-12 mm bestimmt. Für Leitungen ø 12,1-15 mm ist der im Beipack befindliche Dichtungseinsatz zu verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme (DALI) zu verwenden. Zur analogen Dimmung ist die Klemme (1-10 V) zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemmen sowie Stellung Drehkodierschalter auf Position 0 wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Leitungsverschraubung fest anziehen.

Lichtstromreduzierung

Neben der digitalen Ansteuerung besteht die Möglichkeit, den Lichtstrom über einen integrierten Drehkodierschalter im Leuchtgehäuse manuell zu begrenzen.

Gleichzeitig wird hierdurch ein Betrieb bei höheren Umgebungstemperaturen möglich.

Schalterstellung 0 = 100 %	ta _{max} : 35 °C
Schalterstellung 1 = 70 %	ta _{max} : 45 °C
Schalterstellung 2 = 50 %	ta _{max} : 55 °C
Schalterstellung 3 = 30 %	ta _{max} : 60 °C

Die Umschaltung darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten, mindestens 10 Sekunden warten und dann die gewünschte Schalterstellung wählen.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Installation

Fixing of floodlight to mounting surface with 2 screws M10 or with 2 screws M8 and G½ nut to BEGA accessories. Undo the hexagon socket screw wrench size 4 and remove the cover from the connection housing. Strip mains supply cable max. 100 mm and pass it through the screw cable gland. The integral gasket insert is intended for cables ø 7.5-12 mm. For cables ø 12,1-15 mm use the gasket insert that you will find in the enclosed bag. Make the earth conductor connection and the electrical connection. For digital control you must use the terminal (DALI). The terminal (1-10 V) is provided for analogue dimming purposes. If these terminals are not assigned and if the rotary coded switch is set to position 0, the luminaire will work with full light output. Tighten screw cable gland.

Reduction of luminous flux

Besides digital control you can limit the luminous flux manually by means of an integrated rotary coded switch inside the luminaire housing.

By this means an operation at higher ambient temperatures is possible.

Switch position 0 = 100 %	ta _{max} : 35 °C
Switch position 1 = 70 %	ta _{max} : 45 °C
Switch position 2 = 50 %	ta _{max} : 55 °C
Switch position 3 = 30 %	ta _{max} : 60 °C

Only an electrician is allowed to perform the switching over. Disconnect the system from the power supply, wait at least 10 seconds and then select the required switch position.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Installation

Fixation du projecteur avec 2 vis M10 sur support de fixation ou avec 2 vis M8 et écrou G½ sur accessoires BEGA. Desserrer la vis à six pans creux SW 4 et retirer le couvercle de la boîte de connexion. Dénuder de max 100 mm le câble de raccordement et l'introduire par le presse-étoupe. Le joint d'étanchéité installé est prévu pour des câbles de ø 7,5-12 mm. Pour les câbles ø 12,1 à 15 mm, utiliser le joint d'étanchéité fourni. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier (DALI). Pour la gradation analogique utiliser le bornier (1-10 V). Si ces borniers ne sont pas raccordés et si le commutateur de codage rotatif est en position 0, le luminaire fonctionne à pleine puissance. Serrer fermement le presse étoupe.

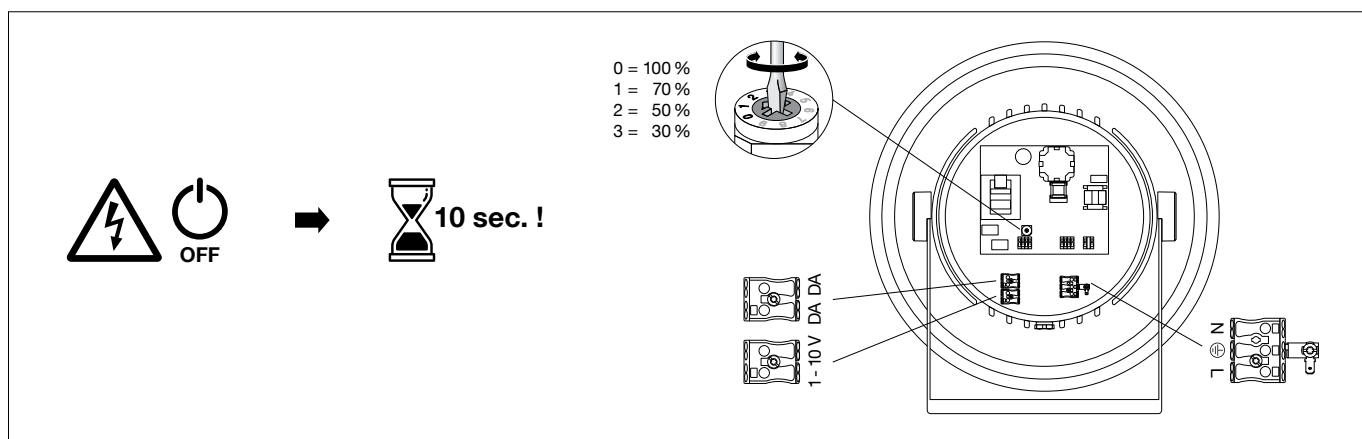
Réduction de flux lumineux

Outre le pilotage numérique, il est possible de limiter le flux lumineux manuellement par un commutateur de codage rotatif intégré se trouvant dans le boîtier.

En même temps ce faisant on peut opérer le projecteur aux températures d'ambiance élevées.

Commutateur en pos. 0 = 100 %	ta _{max} : 35 °C
Commutateur en pos. 1 = 70 %	ta _{max} : 45 °C
Commutateur en pos. 2 = 50 %	ta _{max} : 55 °C
Commutateur en pos. 3 = 30 %	ta _{max} : 60 °C

La commutation ne doit être effectuée que par un électricien agréé. Travailler hors tension, attendre au minimum 10 secondes, puis sélectionner la position du commutateur souhaitée.



Schutzleiterverbindung zum Anschlussgehäuse herstellen (Steckverbindung) und Deckel so auf das Anschlussgehäuse montieren, dass die Wasserablaufbohrungen im Gehäuserand nach unten gerichtet sind. Auf richtigen Sitz der Gehäusedichtung achten. Innensechskantschraube anziehen. Anzugsdrehmoment = 2,5 Nm.

Make the earth conductor connection to the connection housing (plug connection) and mount the cover on the connection housing such that the drain holes in the housing edge point downwards. Make sure that the gasket of housing is positioned correctly. Tighten the hexagon socket screw. Torque = 2.5 Nm.

Raccorder la boîte de connexion à la terre (connecteur) et installer le couvercle sur la boîte de connexion en veillant à diriger les ouvertures d'évacuation de l'eau qui se trouvent sur le bord de la boîte vers le bas. Veiller au bon emplacement du joint du boîtier. Serrer la vis à six pans creux. Moment de serrage = 2,5 Nm.

Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer
einstellen. Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 20 Nm.

Adjust the floodlight.
Undo the joint screw and adjust the floodlight.
Tighten the joint screw.
Torque = 20 Nm.

Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule
et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de
la rotule.
Moment de serrage = 20 Nm.

Leuchtmittel

Bemessungstemperatur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

84 518 K4

Modul-Anschlussleistung 122,4 W
Leuchten-Anschlussleistung 132 W
Modul-Bezeichnung 6x LED-0867/840
Farbtemperatur 4000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Modul-Lichtstrom 20820 lm
Leuchten-Lichtstrom 15554 lm
Leuchten-Lichtausbeute 117,8 lm/W

84 518 K3

Modul-Anschlussleistung 122,4 W
Leuchten-Anschlussleistung 132 W
Modul-Bezeichnung 6x LED-0867/830
Farbtemperatur 3000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Modul-Lichtstrom 20310 lm
Leuchten-Lichtstrom 14900 lm
Leuchten-Lichtausbeute 112,9 lm/W

84 518 K2

Modul-Anschlussleistung 124,8 W
Leuchten-Anschlussleistung 134 W
Modul-Bezeichnung 6x LED-0867/622
Farbtemperatur 2200 K
Farbwiedergabeindex CRI > 65
Modul-Lichtstrom 19590 lm
Leuchten-Lichtstrom 14742 lm
Leuchten-Lichtausbeute 110 lm/W

Lamp

Rated temperature $t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

84 518 K4

Module connected wattage 122,4 W
Luminaire connected wattage 132 W
Module designation 6x LED-0867/840
Colour temperature 4000 K
Colour rendering index CRI > 80
Module luminous flux 20820 lm
Luminaire luminous flux 15554 lm
Luminaire luminous efficiency 117,8 lm/W

84 518 K3

Module connected wattage 122,4 W
Luminaire connected wattage 132 W
Module designation 6x LED-0867/830
Colour temperature 3000 K
Colour rendering index CRI > 80
Module luminous flux 20310 lm
Luminaire luminous flux 14900 lm
Luminaire luminous efficiency 112,9 lm/W

84 518 K2

Module connected wattage 124,8 W
Luminaire connected wattage 134 W
Module designation 6x LED-0867/622
Colour temperature 2200 K
Colour rendering index CRI > 65
Module luminous flux 19590 lm
Luminaire luminous flux 14742 lm
Luminaire luminous efficiency 110 lm/W

Lampe

Température de référence $t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance $t_{a\text{ max}} = 35^\circ\text{C}$

84 518 K4

Puissance raccordée du module 122,4 W
Puissance raccordée du luminaire 132 W
Marquage des modules 6x LED-0867/840
Température de couleur 4000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 20820 lm
Flux lumineux du luminaire 15554 lm
Rendement lum. d'un luminaire 117,8 lm/W

84 518 K3

Puissance raccordée du module 122,4 W
Puissance raccordée du luminaire 132 W
Marquage des modules 6x LED-0867/830
Température de couleur 3000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 20310 lm
Flux lumineux du luminaire 14900 lm
Rendement lum. d'un luminaire 112,9 lm/W

84 518 K2

Puissance raccordée du module 124,8 W
Puissance raccordée du luminaire 134 W
Marquage des modules 6x LED-0867/622
Température de couleur 2200 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 65
Flux lumineux du module 19590 lm
Flux lumineux du luminaire 14742 lm
Rendement lum. d'un luminaire 110 lm/W

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 45°

Lighting technology

Half beam angle 45°

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 45°

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien
Reinigungsmitteln von Schmutz und
Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free
cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le
débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen
Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the
luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas ôter le sachet de dessicant se trouvant
dans l'armature.
Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem
Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe
und Lichtleistung den ursprünglich verbauten
Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem
Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte
öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.
ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt
werden.
Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on
a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA
replacement modules correspond to those of
the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified
persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the
LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire
gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur
une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA
correspondent aux modules d'origine en
termes de couleur de lumière et de flux
lumineux. Le module LED peut être remplacé
par une personne qualifiée à l'aide d'outils
disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le
cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Montagedose und Befestigungssockel für die ortsfeste Montage eines Scheinwerfers auf Pfeilern, Wänden oder unter Decken

70 225 Montagedose IP 65
70 348 Montagedose IP 55
70 208 Befestigungssockel h = 120 mm

Aufsatzmuffen für die Montage eines Scheinwerfers auf einem Mast

70 342 Aufsatzmuffe ø 76 mm
70 343 Aufsatzmuffe ø 89 mm

Traverse für die Montage eines Scheinwerfers an Stahlmaste oder an Wandflächen

70 391 Traverse

Aufsatzmuffen für die Montage von 1-2 Traversen auf einem Stahlmast

70 387 Aufsatzmuffe ø 76 mm
70 388 Aufsatzmuffe ø 89 mm

Mastaufsätze für die Mehrfachanordnung von Scheinwerfern auf einem Stahlmast

70 762 Mastaufsatz für 2 Scheinwerfer
70 763 Mastaufsatz für 3 Scheinwerfer
70 764 Mastaufsatz für 4 Scheinwerfer

Scheinwerfertraversen mit Anschlusskasten für die Montage auf Wände, unter Decken oder auf dem Boden

70 761 Traverse für 3 Scheinwerfer
70 765 Traverse für 6 Scheinwerfer

71 071 Scheinwerferbefestigung

71 110 Blende

Die aufschraubbare Blende verhindert den seitlichen Einblick aus einer Richtung bis 45°.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Mounting box and mounting base for permanent mounting of floodlights on pillars, walls and ceilings

70 225 Mounting box IP 65
70 348 Mounting box IP 55
70 208 Mounting base h = 120 mm

Pole caps for mounting a floodlight on a pole

70 342 Pole cap for ø 76 mm
70 343 Pole cap for ø 89 mm

Outrigger arm for the installation of one floodlight at BEGA steel poles or on walls

70 391 Outrigger arm

Pole caps for mounting 1-2 outrigger arms on top of a steel pole

70 387 Pole cap for pole ø 76 mm
70 388 Pole cap for pole ø 89 mm

Pole top attachments for multi-arrangement of floodlights on a steel pole

70 762 Pole top attach. for 2 floodlights
70 763 Pole top attach. for 3 floodlights
70 764 Pole top attach. for 4 floodlights

Cross beams for floodlights for mounting on walls, under ceilings or on the floor

70 761 Cross beam for 3 floodlights
70 765 Cross beam for 6 floodlights

71 071 Fixing of floodlight

71 110 Shield

The shield can be screwed on and prevents lateral glare from one direction up to an angle of 45°.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Boîte de montage et socle de fixation pour l'installation fixe d'un projecteur sur des piliers, des murs ou au plafond

70 225 Boîte de montage IP 65
70 348 Boîte de montage IP 55
70 208 Socle de fixation h = 120 mm

Manchons pour l'installation d'un projecteur sur un mât

70 342 Manchon pour mât ø 76 mm
70 343 Manchon pour mât ø 89 mm

Traverse pour le montage d'un projecteur sur des mâts BEGA en acier ou sur des murs

70 391 Traverse

Manchons pour le montage de 1-2 traverses sur un mât en acier

70 387 Manchon pour mât ø 76 mm
70 388 Manchon pour mât ø 89 mm

Manchons d'adaptation pour le montage de plusieurs projecteurs sur un mât en acier

70 762 Manchon d'adapt. p. 2 projecteurs
70 763 Manchon d'adapt. p. 3 projecteurs
70 764 Manchon d'adapt. p. 4 projecteurs

Traverse d'adaptation pour projecteurs, pour le montage sur murs, sous plafonds ou sur le sol

70 761 Traverse d'adapt. p. 3 projecteurs
70 765 Traverse d'adapt. p. 6 projecteurs

71 071 Fixation du projecteur

71 110 Visière

La visière à fixer par vis empêche le contact visuel latéral jusqu'à d'une direction donnée 45°.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 225
LED-Netzteil	DEV-0276/1200
LED-Modul 2200 K	LED-0867/622
LED-Modul 3000 K	LED-0867/830
LED-Modul 4000 K	LED-0867/840
Reflektoreinheit	76 001 565 M
Dichtung Glas	83 001 611
Dichtung Anschlussgehäuse	83 001 622

Spares

Spare glass	14 001 225
LED power supply unit	DEV-0276/1200
LED module 2200 K	LED-0867/622
LED module 3000 K	LED-0867/830
LED module 4000 K	LED-0867/840
Reflector unit	76 001 565 M
Gasket glass	83 001 611
Gasket connection housing	83 001 622

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 225
Bloc d'alimentation LED	DEV-0276/1200
Module LED 2200 K	LED-0867/622
Module LED 3000 K	LED-0867/830
Module LED 4000 K	LED-0867/840
Unité de réflecteur	76 001 565 M
Joint du verre	83 001 611
Joint boîtier de raccordement	83 001 622